

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 24 (1994)  
**Heft:** 3

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Hug, René

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# aînés

génération

**L**a bonne marche de nos PTT passe, depuis bien des mois, par la voie des augmentations. Que ce soit sur le plan du courrier ou des communications téléphoniques. Or, depuis peu, notre «géant jaune» confronté à des problèmes de fréquences, doit imposer une modification des alarmes à domicile pour se conformer aux normes européennes. L'en-nui, c'est que cette opération demande une transformation de tous les appareils en service, lesquels appartiennent à des organisations sociales et qui seraient sensées assumer les frais encourus (voir page 5), soit quelque Fr. 500.— par appareil!

Pourquoi, d'un côté, faire de la publicité (dans nos pages notamment) pour ce génial et utile moyen de communication, capable il est vrai, de sauver des vies, et de l'autre côté, tendre l'escarcelle parce que le système (proposé par notre administration des télécommunications il y a peu) ne tient plus la route?

*René Hug*

<b>INFORMATIONS SOURIRES</b>	Saviez-vous que...?	2
<b>ACTUALITÉS</b>	Quoi de neuf?	3
<b>VOTRE SANTÉ</b>	Le Parkinson	6
<b>GARDEZ LA FORME</b>	Quinze minutes par jour!	7
<b>PORTRAIT</b>	Louis Pfenninger transforme les métaux en art	8
<b>CES FOLLES ANNÉES</b>	1959: Lhassa tremble, la Havane exulte	12
<b>LU POUR VOUS</b>		14
<b>DES AUTEURS, DES LIVRES</b>		15
<b>PLUMES, POILS &amp; C<sup>IE</sup></b>	Une médecine très douce...	17
<b>CUISINE DE SAISON</b>	La petite auberge médicale	18
<b>NOUVELLES MÉDICALES</b>	La médecine en marche	19
<b>À VOUS DE JOUER</b>		20
<b>SALON INTERNATIONAL</b>	MEDNAT se porte bien	21
<b>VOTRE ARGENT</b>	AVS, AI, AC: le point	22
<b>VOTRE ALIMENTATION</b>	Le safran vaut de l'or	24
<b>INFORMATIONS SOCIALES DE SUISSE ROMANDE</b>	Pro Senectute, MDA, etc.	26
<b>SOCIAL JURA</b>	Profession: infirmier-conseil	30
<b>ASSURANCES SOCIALES</b>		33
<b>MOTS CROISÉS</b>		34
<b>VOYAGES-VACANCES</b>	Deux séjours vedettes pour avril 1994	38
<b>J'AI ÉCOUTÉ POUR VOUS</b>	Piotr Tchaïkovski	41
<b>SOS CONSOMMATEURS</b>	Fruits séchés...	42
<b>MESSAGES OECUMÉNIQUES</b>		43
<b>À VOS CARTES</b>		44
<b>RELEVÉ DANS LA PRESSE</b>	Etre mère après 60 ans...	45



**Le soleil est à la mode. Christiane Brunner et Ruth Dreifuss l'ont adopté comme symbole. C'est aussi l'œuvre choisie par le ferronnier d'art Louis Pfenninger, lauréat du Prix de l'artisanat de Genève et que vous découvrirez en pages 8 à 10. Photo Yves Debraine**

Direction: Yves Debraine  
Rédaction: René Hug  
Secrétariat: M.-L. Ravanne  
Administration et rédaction:  
Passage Saint-François 10  
1002 Lausanne  
Tél. 021/312 34 29  
Fax 021/312 68 28  
Secrétariat ouvert de 8 h à 11 h 45  
Abonnements: 11 nos/an  
Fr. 39.- Etranger Fr. 45.-

**Collaborateurs réguliers:** Georges Aubert, Josette Baud, Charles Bourgeois, Diane Correa-Hall, J.-P. Crettenand, Georges Gyax, Albin Jacquier, Valérie Klaus, J.-R. Laederach, Pierre Lang, J.-V. Manevy, Guy Métrailler, Liliane Perrin, Renée Van de Putte, M.-L. Ravanne, J.-P. de Sury, Paul Vincent, Yvette Z'Graggen.  
**Graphisme** J. Falcicola **Maquette** Véronique Duthovex  
**Imprimeur** Presses Centrales Lausanne S.A.  
**Editeur** Société coopérative Aînés  
**Régie des annonces pour la Suisse romande**  
OFA Orell Fussli Publicité SA, 1211 Genève 26  
Rue de la Gabelle 6, tél. 022/342 93 50  
**Régie des annonces pour la Suisse allemande**  
Media-Agentur, Rolf Müller  
CP 234, 8059 Zürich, tél. 01/202 33 93  
**Tirage:** 26 000 exemplaires